SKUPNI UKREP SVETA 2006/304/SZVP

z dne 10. aprila 2006

o ustanovitvi enote EU za načrtovanje (EUPT Kosovo) v zvezi z morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na področju pravne države in morebitnih drugih področjih na Kosovu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji ter zlasti člena 14 in tretjega pododstavka člena 25 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov (RVSZN) 1244 se je z imenovanjem posebnega odposlanca ZN g. Marttija Ahtisaarija v začetku novembra 2005 začel proces določanja prihodnjega statusa Kosova. Uspeh tega procesa je bistvenega pomena ne samo za zagotavljanje jasnejše perspektive prebivalstvu Kosova, temveč tudi za splošno stabilnost v regiji.

(2) Združeni narodi bodo še naprej v celoti vključeni v misijo na Kosovu, vse do izteka RVSZN 1244. Vendar pa so Združeni narodi opozorili, da po določitvi statusa ne bodo imeli več vodilne vloge na tem območju. EU je zelo zainteresirana za ugoden izid tega procesa, prav tako pa se zaveda svoje odgovornosti in ima na razpolago sredstva, s katerimi lahko prispeva k doseganju takega izida. Verjetno je, da bo EU skupaj z drugimi partnerji k temu pomembno prispevala. EU bo tako morala prevzeti pomembno vlogo na Kosovu v zapletenem okolju. Prevzela bi lahko odgovornost za pomembne operacije, predvsem na področju policije in pravne države.

(3) Stabilizacijski in pridružitveni proces (v nadaljevanju „SPP“) je strateški okvir za politiko EU na območju Zahodnega Balkana in Kosovu so na razpolago njegovi instrumenti, vključno z evropskim partnerstvom, političnim in tehničnim dialogom v okviru mehanizma sledenja SPP, med drugim tudi glede standardov na področju pravne države, ter z njimi povezani programi pomoči Skupnosti.

(4) Junija 2005 je Evropski svet poudaril, da bi na Kosovu v srednjeročnem obdobju bila potrebna mednarodna civilna in vojaška prisotnost, da bi se zagotovili varnost in zlasti zaščita manjšin, nudila pomoč pri stalnemu izvajanju standardov in izvajal ustrezen nadzor nad spoštovanjem določb iz sporazuma o statusu. V tem pogledu je Evropski svet poudaril pripravljenost EU za polno sodelovanje v tesnem posvetovanju s partnerji in zadevnimi mednarodnimi organizacijami.

(5) Svet je 7. novembra 2005 pozdravil celoviti pregled razmer na Kosovu veleposlanika Kaia Eideja in izrazil polno podporo odločitvi generalnega sekretarja ZN o začetku političnega procesa za določitev prihodnjega statusa Kosova.

(6) Da bi EU imela možnost okrepiti svoje delovanje na Kosovu, je Svet 7. novembra 2005 tudi pozval generalnega sekretarja/visokega predstavnika (v nadaljevanju „GS/VP“) in Komisijo, naj nadaljujeta svoje delo pri opredeljevanju morebitne prihodnje vloge in prispevka EU, tudi na področjih policije, pravne države in gospodarstva, ter naj v bližnji prihodnosti Svetu podata skupne predloge.

(7) GS/VP in Komisija sta 6. decembra 2005 Svetu predložila skupno poročilo o „prihodnji vlogi EU in njenem prispevku na Kosovu“. V poročilu je predlagan okviren načrt prihodnjega delovanja EU na Kosovu. Poudarjena je želja za kar največjo možno normalizacijo odnosov med EU in Kosovom z uporabo vseh instrumentov, ki so na razpolago v okviru SPP. Poleg tega je v poročilu poudarjena potreba, da se pripravi bodoča misija EVOP, tudi s tem, da se ustanovi in napoti enota za načrtovanje dovolj zgodaj, da bi EU lahko začela načrtovati integrirano misijo, med drugim na področjih pravne države in policije.

(8) Svet je 12. decembra 2005 ponovno poudaril svojo polno podporo političnemu procesu določanja prihodnjega statusa Kosova in gospodu Marttiju Ahtisaariju. Prav tako je ponovno potrdil svojo odločenost polno sodelovati pri določitvi statusa Kosova ter pripravljenost za tesno vključitev v pogajanja o prihodnjem statusu Kosova in v njegovo izvajanje, in sicer prek predstavnika EU v procesu določanja prihodnjega statusa Kosova. Ponovno je poudaril, kako velik pomen za hitrejši napredek v smeri evropskih standardov ima tekoče izvajanje standardov sedaj in v prihodnosti. Še zlasti morajo začasne institucije samouprave doseči nadaljnji napredek pri zaščiti manjšin, polnem spoštovanju pravne države, pregledni javni upravi, v katero ne posega politika, družbenih razmerah, ki spodbujajo vračanje, ter zaščiti kulturnih in verskih objektov.

(9) Svet je 12. decembra 2005 tudi „pozdravil skupno poročilo GS/VP in Komisije o prihodnji vlogi EU in njenem prispevku k razmeram na Kosovu. GS/VP in Komisijo je pozval, naj nadaljujeta s preučevanjem teh vprašanj in usklajevanjem z drugimi mednarodnimi akterji, zlasti na področjih policije in pravne države (vključno z načrti za ravnanje v izrednih razmerah za morebitno misijo EVOP), gospodarskega razvoja in spodbujanja evropske perspektive za Kosovo, ter naj ohranita aktivno sodelovanje zadevnih teles Sveta, da se zagotovi neprekinjena in pravočasna priprava vloge EU na Kosovu.“

(10) Skupna misija Sveta in Komisije za ugotavljanje dejstev se je od 19. do 27. februarja 2006 mudila na Kosovu v zvezi z morebitno bodočo dejavnostjo v okviru EVOP in Skupnosti na področju pravne države v širšem smislu. V svojem poročilu je misija za ugotavljanje dejstev med drugim priporočila, naj EU ustanovi enoto za načrtovanje z nalogo, da zagotovi, da bo odločanje EU temeljilo na trdni in dobro preučeni osnovi, ki je v skladu s procesom določanja prihodnjega statusa.

(11) PP/GS ZN Jessen-Petersen je v pismu GS/VP z dne 4. aprila 2006 pozdravil sodelovanje EU pri pogovorih o prihodnjem mednarodnem sodelovanju na Kosovu in pozval EU, naj napoti v Prištino enoto EU za načrtovanje na Kosovu (v nadaljnjem besedilu „EUPT Kosovo“).

(12) Med misijo za ugotavljanje dejstev in drugimi posvetovanji z EU so začasne institucije samouprave izrazile naklonjenost prihodu enote EU za načrtovanje, ki bi imela nalogo, da nadaljuje načrtovanje ravnanja v nepredvidljivih razmerah za morebitno misijo EVOP na področju pravne države.

(13) Ustanovitev EUPT Kosovo ne bo na noben način in v nobeni obliki posegala v izid procesa določanja prihodnjega statusa ali morebitne prihodnje odločitve EU, da začne misijo EVOP na Kosovu.

(14) V skladu s smernicami z zasedanja Evropskega sveta 7. in 9. decembra 2000 v Nici mora ta skupni ukrep določiti vlogo GS/VP v skladu s členoma 18(3) in 26 Pogodbe.

(15) Člen 14(1) Pogodbe zahteva, da se navede referenčni finančni znesek za celotno obdobje izvajanja skupnega ukrepa. Navedba zneskov, ki naj bi se financirali iz splošnega proračuna Evropske unije, odraža voljo zakonodajne oblasti in je odvisna od razpoložljivosti odobrenih pravic za prevzem obveznosti za zadevno proračunsko leto.

(16) V čim večjem obsegu bi bilo treba uporabiti preostalo opremo iz drugih operativnih dejavnosti EU, ki potekajo ali so že končane, zlasti EUPOL PROXIMA, EUPAT in EUPM, pri čemer je treba upoštevati operativne potrebe in načela dobrega finančnega poslovodenja.

(17) EUPT Kosovo bo svojo nalogo opravljal v razmerah, v katerih ni v celoti zagotovljena pravna država in ki lahko škodijo ciljem skupne zunanje in varnostne politike iz člena 11 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

Cilj

1. Evropska unija ustanovi Evropsko enoto za načrtovanje (EUPT Kosovo) v zvezi z morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na Kosovu.

2. Cilj EUPT Kosovo je:

— začeti načrtovanje, vključno s potrebnimi postopki javnega naročanja, da se zagotovi gladek prehod med izbranimi nalogami UNMIK in morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na področju pravne države in na drugih področjih, ki bi jih lahko opredelil Svet v okviru procesa določanja prihodnjega statusa,

— nuditi potrebno tehnično svetovanje za to, da EU prispeva, podpira in vzdržuje dialog z UNMIK glede njegovih načrtov za zmanjšanje zmogljivosti in prenos pooblastil na lokalne institucije.

Člen 2

Naloge

Pri uresničevanju svojega cilja se bo EUPT Kosovo osredotočila na naslednje naloge:

1. Začetek dialoga z mednarodno skupnostjo, kosovskimi institucijami in lokalnimi interesnimi skupinami o njihovih pogledih in razmišljanjih glede operativnih vprašanj, vezanih na prihodnjo ureditev.

2. Tesno spremljanje in analiziranje načrtov UNMIK za končanje njegovega mandata in aktivno svetovanje.

3. Začetek načrtovanja z namenom, da se zagotovi gladek prenos pooblastil izbranih nalog UNMIK na bodočo operacijo EU za krizno upravljanje na področju pravne države in na drugih področjih, ki bi jih lahko opredelil Svet v okviru procesa določanja prihodnjega statusa.

4. Začetek dejavnosti za določitev možnih elementov za mandate, cilje, posebne naloge in programe ter moč osebja za morebitno operacijo EU za krizno upravljanje, vključno s predlogom proračuna, ki jih lahko EU uporabi kot osnovo pri kasnejšem odločanju. V tem kontekstu bo EUPT Kosovo začel preučevati pripravo strategij izhoda.

5. Načrtovanje in priprava vseh vidikov pogojev javnega naročanja za morebitno operacijo EU za krizno upravljanje.

6. Zagotavljanje ustrezne logistične podpore morebitni operaciji EU za krizno upravljanje, vključno z vzpostavljanjem skladiščnih zmogljivosti, ki ji bodo omogočale skladiščenje, vzdrževanje in servisiranje opreme, tudi tiste, ki je bila prenesena iz drugih sedanjih ali prejšnjih operacij EU za krizno upravljanje, kadar bo to prispevalo k splošni uspešnosti in učinkovitosti morebitne operacije EU za krizno upravljanje.

7. Priprava analize nevarnosti in tveganja, pod vodstvom EU SITCEN in Varnostnega urada Sveta, za različne vidike morebitne operacije EU za krizno upravljanje na Kosovu in določitev okvirnega proračuna (opirajoč se na izkušnje OMIK in UNMIK) za stroške varnosti.

8. Prispevanje k celovitemu in integriranemu pristopu EU, ob upoštevanju pomoči na področju policije in sodstva, določene v okviru PSP.

9. V kontekstu načrtovanja ravnanja v nepredvidljivih razmerah za morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na Kosovu, po potrebi izmenjava posebne pomoči z operacijami EU za krizno upravljanje ali misijami za ugotavljanje dejstev/pripravljalnimi misijami za vzpostavljanje operacij EU za krizno upravljanje. Za tako pomoč se izrecno dogovori vodja EUPT Kosovo in je časovno omejena.

Člen 3

Sestava

1. EUPT Kosovo načelno sestavljajo:

— urad vodje EUPT Kosovo,

— policijska skupina,

— pravosodna skupina,

— upravna skupina.

2. EUPT Kosovo odpre:

— urad v Prištini,

— usklajevalni urad v Bruslju.

Člen 4

Vodja in osebje EUPT Kosovo

1. Vodja EUPT Kosovo je odgovoren za upravljanje in usklajevanje dejavnosti EUPT Kosovo.

2. Vodja EUPT Kosovo zagotavlja tekoče upravljanje EUPT Kosovo ter je odgovoren za osebje in disciplinske zadeve. Pri začasno dodeljenih uslužbencih disciplinske ukrepe izvršuje pristojni nacionalni organ ali organ EU.

3. Vodja EUPT Kosovo podpiše pogodbo s Komisijo.

4. EUPT Kosovo sestavlja v glavnem civilno osebje, ki ga začasno dodelijo države članice ali institucije EU. Vsaka država članica ali institucija EU krije stroške v zvezi z začasno dodeljenim osebjem, skupaj s plačami, zdravstvenim zavarovanjem, stroški za pot na Kosovo in nazaj ter nadomestili, razen dnevnih nadomestil.

5. EUPT Kosovo lahko po potrebi zaposluje tudi mednarodno osebje in lokalno osebje na pogodbeni podlagi.

6. Vsi člani osebja v EUPT Kosovo izvajajo naloge in delujejo v izključnem interesu podpornega ukrepa EU ter ostajajo podrejeni državi članici ali instituciji EU, ki jih je poslala. Vsi člani osebja spoštujejo načela glede varnosti in minimalne standarde, določene s Sklepom Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001 o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti [1] (v nadaljevanju „Predpisi Sveta o varovanju tajnosti“).

7. EUPT Kosovo se razporedi postopno, najprej ožja skupina od konca aprila 2006, z namenom vzpostavitve celotne skupine pred 1. septembrom 2006.

Člen 5

Struktura poveljevanja

1. Sestava EUPT Kosovo ima enotno strukturo poveljevanja.

2. PVO zagotavlja politični nadzor in strateško usmeritev EUPT Kosovo.

[1] UL L 101, 11.4.2001, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2005/952/ES (UL L 346, 29.12.2005, str. 18).

3. GS/VP usmerja vodjo EUPT Kosovo.

4. Vodja EUPT Kosovo vodi EUPT Kosovo in zagotavlja njegovo tekoče upravljanje.

5. Vodja EUPT Kosovo poroča GS/VP.

Člen 6

Politični nadzor in strateška usmeritev

1. PVO v okviru odgovornosti Sveta zagotavlja politični nadzor in strateško usmeritev EUPT Kosovo.

2. Svet pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih odločitev v skladu s členom 25 Pogodbe. To pooblastilo obsega pristojnost za imenovanje vodje EUPT Kosovo na predlog GS/VP. Pristojnost odločanja glede ciljev in prenehanja EUPT Kosovo je pridržana Svetu.

3. PVO prejema redna poročila in lahko zahteva posebna poročila vodje EUPT Kosovo o izvajanju nalog iz člena 2 in o usklajevanju z drugimi akterji iz člena 10. Po potrebi lahko PVO na svoja zasedanja povabi vodjo EUPT Kosovo.

4. PVO v rednih presledkih poroča Svetu.

Člen 7

Sodelovanje tretjih držav

Brez poseganja v avtonomijo odločanja EU in v njen enotni institucionalni okvir se države, ki pristopajo, poziva, da prispevajo k EUPT Kosovo, če prevzemajo stroške z njihove strani dodeljenega osebja, vključno s plačami, zdravstvenim zavarovanjem, dodatki, zavarovanjem povečanega tveganja in stroški potovanja na območje misije in nazaj, ter po potrebi prispevajo k pokrivanju tekočih stroškov EUPT Kosovo.

Člen 8

Varnost

1. Vodja EUPT Kosovo je odgovoren za varnost EUPT Kosovo in v posvetovanju z varnostnim uradom generalnega sekretariata Sveta odgovarja za zagotavljanje skladnosti z minimalnimi varnostnimi standardi, ki se uporabljajo za misijo.

2. EUPT Kosovo ima posebej za varnost zadolženega uradnika, ki poroča vodji EUPT Kosovo.

Člen 9

Finančna ureditev

1. Referenčni finančni znesek za kritje stroškov EUPT Kosovo znaša 3 005 000 EUR.

2. Odhodki, ki se financirajo iz zneska iz odstavka 1, se upravljajo v skladu s pravili in postopki, ki se uporabljajo za splošni proračun EU, z izjemo, da nobeno predfinanciranje ne ostane v lasti Skupnosti.

3. O dejavnostih, ki jih izvaja v okviru svoje pogodbe, vodja EUPT Kosovo izčrpno poroča Komisiji, ki ga nadzoruje v zvezi s temi dejavnostmi.

4. Finančna ureditev spoštuje operativne zahteve EUPT Kosovo, vključno z združljivostjo opreme in interoperabilnostjo njenih skupin.

5. Odhodki so upravičeni od dneva začetka veljavnosti tega skupnega ukrepa.

Člen 10

Usklajevanje z drugimi akterji

1. Nadaljuje se tesno usklajevanje med EU in vsemi zadevnimi akterji, vključno z UN/UNMIK, OVSE, NATO/KFOR in drugimi ključnimi akterji, kot so ZDA in Rusija, z namenom, da se zagotovi dopolnjevanje in sinergija prizadevanj mednarodne skupnosti. Vse države članice EU bodo v celoti obveščane o procesu usklajevanja.

2. Pri opravljanju svojih dolžnosti vodja EUPT Kosovo sodeluje pri usklajevalnih mehanizmih EU, oblikovanih v Prištini.

Člen 11

Status osebja EUPT Kosovo

1. Kjer je to potrebno, se status osebja EUPT Kosovo, vključno s privilegiji, imunitetami in dodatnimi jamstvi, potrebnimi za dokončanje in tekoče izvajanje EUPT Kosovo, dogovori v skladu s postopkom iz člena 24 Pogodbe. GS/VP, ki pomaga predsedstvu, lahko v njegovem imenu sklene tak dogovor.

2. Država članica ali institucija EU, ki je dodelila člana osebja, je odgovorna za vse zahtevke v zvezi z dodelitvijo, ki jih vložijo člani osebja ali pa se nanje nanašajo. Država članica ali institucija EU je odgovorna za morebitne tožbe zoper dodeljene člane osebja.

3. Pogoji zaposlitve ter pravice in obveznosti mednarodnega in lokalnega pogodbenega osebja se opredelijo v pogodbah med vodjo EUPT Kosovo in člani osebja.

Člen 12

Dejavnost Skupnosti

Svet in Komisija v skladu s svojimi pristojnostmi zagotavljata usklajenost med izvajanjem tega skupnega ukrepa in zunanjepolitičnimi dejavnostmi Skupnosti v skladu z drugim odstavkom člena 3 PEU. Svet in Komisija si za to prizadevata v medsebojnem sodelovanju.

Člen 13

Razkritje tajnih podatkov

1. GS/VP je pooblaščen, da v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti NATO/KFOR posreduje tajne podatke in dokumente EU do stopnje tajnosti „CONFIDENTIEL UE“, ki so nastali za namene ukrepa.

2. GS/VP je pooblaščen, da glede na operativne potrebe EUPT Kosovo in v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti ZN/UNMIK in OVSE posreduje tajne podatke in dokumente EU do stopnje tajnosti „RESTREINT UE“, ki so nastali za namene ukrepa. V ta namen se sklenejo lokalni dogovori.

3. GS/VP je pooblaščen, da tretjim stranem, povezanim s tem skupnim ukrepom EU, posreduje dokumente o razpravah Sveta glede ukrepa, ki niso označeni kot tajni in za katere velja obveznost varovanja poklicne tajnosti v skladu s členom 6(1) Sklepa Sveta 2004/338/ES, Euratom z dne 22. marca 2004 o sprejetju poslovnika Sveta [1].

Člen 14

Revizija

Svet bo najpozneje 31. oktobra 2006 ocenil, ali naj se EUPT Kosovo nadaljuje po 31. decembru 2006, ob upoštevanju nujnosti gladkega prehoda na morebitno operacijo EU za krizno upravljanje na Kosovu.

Člen 15

Začetek in prenehanje veljavnosti

1. Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

2. Veljati preneha 31. decembra 2006.

Člen 16

Objava

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 10. aprila 2006

Za Svet

Predsednica

U. PLASSNIK

[1] UL L 106, 15.4.2004, str. 22. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2006/34/ES, Euratom (UL L 22, 26.1.2006, str. 32).